

埃多·史密斯舒真 著

导示系统设计大全

李茜 译

江苏凤凰美术出版社

导示系统设计大全

埃多·史密斯舒真 著

李茜 译

图书在版编目(CIP)数据

导示系统设计大全 / (荷) 史密斯舒真
(Smitshuijzen, E.) 著; 李茜译. — 南京: 江苏凤凰
美术出版社, 2014.9

ISBN 978-7-5344-4796-9

I. ①导… II. ①史… ②李… III. ①平面设计-手
册 IV. ①J506-62

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第228114号

Signage Design Manual

Copyright©2007Edo Smitshuijzen

Jiangsu Fine Arts Publishing House is authorized to publish and distribute exclusively the Chinese (Simplified Characters) language edition. This edition is authorized for sale throughout Mainland of China. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or by any information storage and retrieval system, without permission in writing from the Publisher.

All rights reserved.

版权所有 侵权必究

著作权合同登记号: 图字 10-2012-272

著 者 埃多·史密斯舒真

译 者 李 茜

审 读 王 敏 蒋 华

策划编辑 张 韫

特约编辑 汪 芸

责任编辑 朱 婧 沈小月

版式设计 郭 渊

封面设计 埃多·史密斯舒真

责任校对 刁海裕 赵 菁

监 印 贲 炜

出版发行 凤凰出版传媒股份有限公司

江苏凤凰美术出版社(南京中央路165号 邮编: 210009)

出版社网址 <http://www.jsmscbs.com.cn>

经 销 凤凰出版传媒股份有限公司

印 刷 江苏凤凰通达印刷有限公司

开 本 718 毫米 × 1000 毫米 1/16

印 张 29.75

版 次 2014年9月第1版 2014年9月第1次印刷

标准书号 ISBN 978-7-5344-4796-9

定 价 88.00 元

营销部电话 025-68155677 68155679 地址: 南京市中央路165号

感谢胡达·史密斯舒真·阿比法雷斯的支持、建议与合作!

荷兰平面设计师，AGI 会员Edo Smitsluijzen 曾担任荷兰政府机构与跨国公司重要的综合性公司许多标识设计，或导视系统设计委任项目的首席设计师。这些机构和公司包括司法部、经济部、运输与水利管理部、内政部、高级法院、审计法院、国务委员会、税务及海关、中央银行、皇家国家图书馆、国家档案馆、开放大学和海牙市。他曾就任合伙事务所BRS Premsele Vonk的专业发展总监，该事务所在荷兰被昵称为“设计部”，对荷兰政府就(平面)设计看法的形成做出了重要的贡献。相比其他国家，目前荷兰政府在这方面的优势是无可比拟的。Edo Smitsluijzen 创造并发展了一套模块化符号面板系统(mss 0.5)，现在世界各国可以根据许可证生产制造。

Edo Smitsluijzen 的著作《导视系统设计大全》(Signage Design Manual)是他多年专业实践经验系统整理的成果，面向大众。他一直认为“专业知识的传播在专业发展过程中起着至关重要的作用，越是复杂纯熟的专业越会将各行业的专业人员吸引集中到一个领域中来”。也正是为了针对可能性最广的受众，作者采用英语这一世界上最普遍使用的语言来撰写这本书。

2009年，Edo Smitsluijzen受邀来北京参加由中央美术学院组织的Icograda大会。会议期间，中国的出版人建议他将《导视系统设计大全》翻译成中文，这是本书中文版的缘起。此次中国之行让Edo Smitsluijzen 切身感受到中国学生对设计类书籍的热情与兴趣。

本书翻译工作历时2年之久，部分原因在于该领域在国内无传统可依，找到能够并愿意投入大量时间与精力进行翻译的人选并不容易。

虽然导视设计在中国是常态的设计，但是对空间、功能心理和城市区域的深层功能研究还不够。一方面是因为设计师的研究工作不充分，另一方面在于使用者对导视系统设计价值的认识存在欠缺。这本以作者多年实践经验为基础的著作也许会在城市高速发展的今天对导视系统设计品质的提升和功能外延的研究有所启发。

王 敏

中央美术学院设计学院院长
中央美术学院设计学院院长江学者特聘教授
香港理工大学设计学院讲座教授
曾担任奥多比公司高级艺术指导与设计总监

目 录

Contents

序 王敏

一 导论 001

1.1 这本书是如何产生的? 008

1.2 导示系统的专业领域 009

二 设定工作范围和参与人员 013

2.1 简介 015

2.2 由谁来负责导示系统的设计? 015

2.3 选择导示系统顾问/设计师 022

2.4 导示系统为谁而存在? 025

2.5 何为法定要求? 032

2.6 有对安保的特殊需求吗? 035

2.7 一些特定的风格应该被整合吗? 036

2.8 如何进行预算? 037

2.9 应该怎样设计完工进度表? 039

2.10 制订工作计划或导示设计程序 040

三 设计导示系统 043

3.1 简介 045

3.2 空间规划与建筑设计 047

3.3	导示系统方法论	057
3.4	导示系统技术	060
3.5	导示系统牌的位置	068
3.6	信息的说明和传达	076
3.7	导示系统规划和流线	102
3.8	导示系统数据库和文档清单	106
3.9	导示系统类型清单	107
3.10	建筑物类型	109
3.11	想象走过现场	112
3.12	导示系统牌类型素材库	124

四 创建视觉设计 147

4.1	简介	149
4.2	视觉设计的基本点	150
4.3	竞赛、评审和批准程序	159
4.4	知识产权 (IP) 问题	164
4.5	设计小组	182
4.6	制订工作计划	184
4.7	视觉设计的理念	190
4.8	基本产品、材料和技术	246
4.9	文字设计与字体	280
4.10	象征图标与符号	329
4.11	插图和地图	359
4.12	测量系统; 网格	373
4.13	色彩	394
4.14	交互式设计	402

五 生产安装要求及监督 409

5.1 文件准备及招投标 411

5.2 监督制造 421

5.3 监督安装 424

5.4 完工 424

5.5 评估 425

六 组织维护 427

6.1 导示系统专员 429

6.2 导示系统手册和数据库 430

6.3 导示系统重组模式 430

6.4 网站重组 431

6.5 网站和触屏的信息更新 431

6.6 为残障人士更新内容 432

6.7 更新策略 432

结束语：导示系统时代的降临 434

附录一：导示系统项目概要图 435

附录二：ADA导示系统要求 438

参考书目 446

索引 449

一 导论

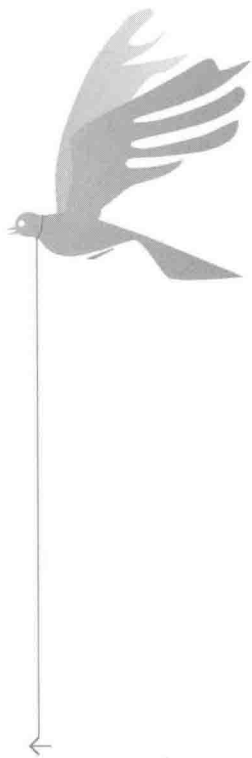
人性中对迷失感有着根深蒂固的恐惧。掌握身边的环境是我们获取安全感的基本条件。每次出门在外，我们至少要能够找到回家的路。鸽子不需要记号就能轻而易举地做到这一点。大部分情况下都需要导示系统来确定道路的人类对此只能望洋兴叹。我由此推测，人类经常会制造一些导示系统以防止迷失在外，故而这种人造记号出现的时间远远早于文字性导示系统。

有时我们对导示系统的依赖程度会迅速降低，仅仅在造访一个新环境的初级阶段才会寻求导示系统的帮助。不久之后，当我们熟悉了环境就可以不再需要导示系统，甚至连导示系统背后的深层构架也一并淡忘了。我们熟悉环境的方式是相当个性化的，每个个体都以不同的方式“解读”周围的环境并且创造出只属于我们自己的“心理地图”。

这样一来导示系统似乎只是针对陌生人，或是那些不熟悉环境的人而存在。原则上讲，这样的表述是正确的，但潜在的问题在于，我们大部分人都在自己日益复杂的环境里越来越像一个陌生人。除此之外，我们生活在大都市圈中，工作在巨大的写字楼里，这两者结构都错综复杂难以熟悉，我们只了解其中的一小部分，其余都需要使用导示系统。我们在日常生活中流动性越来越大，因此导示系统成为一种基本依赖，想要在没有导示系统的环境里顺利导航就好比观看没有声音的电视广告一般，令人摸不着头脑。

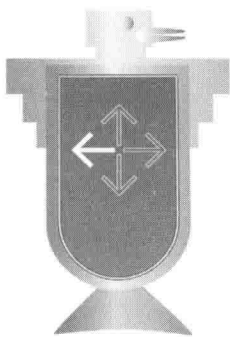
虽然道路指引是导示系统的核心构成，但导示系统并不仅仅局限于指引道路（即在建立起来的环境中导航），而且导示系统自身也不单单只是一个记号。导示系统同时还给出了组织结构、安保警示和安全制度等基本信息，也包括如何操作机械和设施的说明，显而易见我们无法脱离导示系统完成上述这些行为。尽管如此，导示系统总是像孤儿般被我们区别对待，因为无论对于设计者还是使用者而言它都不算什么愉快的体验，更多的被看做一种无法摆脱的困扰。

首先，比起通过导示系统找到道路，大部分人更倾向于条件反射向他人问路。其次，建筑师作为我们环境的主要专业建造者，往往缺乏独到敏锐的眼光来友好地审视导



示系统，他们将其视为自己创造物审美上的一个污点，或者是对自己空间设计合理性的一种侮辱。大部分建筑师对“无言的建筑”持有一种完全站不住脚的神圣信仰，所以经常拖延到项目最后才让导示设计介入，这对于双方而言都只会让事情进一步恶化。第三，建筑物的所有者和投资者需要确保他们在建筑物上的投资物有所值，即建筑物尽可能让人感觉舒适便利，这就要求在各类沟通一开始就对建筑环境，如道路、信息和指示等方面给予合理的关注。遗憾的是，这至关重要的一步经常被忽视掉，直到最后关头才考虑到导示系统，甚至有时候几乎是骑虎难下，进退维谷，这样的例子并不少见。在缺乏理想条件去实现建筑物通路的舒适性的情况下，所有者和投资方更会认为它是鸡肋而大刀阔斧地进行删减。如此低估良好的导示系统（或良好的道路指示）对建筑物的贡献是相当不理智的，其在提升建筑物整体用户体验上能起到画龙点睛的功效。建筑物的所有者应当被充分重视，因为在这个高度组织化的现代社会里，他们是主要财富的代表者。良好而高效的沟通并不单是商业广告或者企业宣传应该遵循的准则，而是人人都该重视的技巧。要做到这一点唯有在设计建筑环境时，每个环节都将导示系统重视为有机的整体。

“早期”和“环境设计的有机整体”是导示系统能够良好发展的关键词。如果这两个条件无法充分满足，则表示导示系统活跃度降低，仅仅是简单的“挂上指路牌”，这样的限制将会给导示设计者的工作带来严重不便。当对导示系统的需求优化到最简的时候也是导示系统功效最大化的时候，过多的导示系统牌最后就会导致无人去看。只有在建筑物自身空间结构设计完美时，方可实现导示系统的最简化。此外，导示系统自身也有局限性，旅行者在新环境里下意识会先被空间的自身结构所引导而非根据导示系统的指示。关于这点有人做过多次试验，想证明第一时间起引导作用的是导示系统而非空间本身，但无一成功。在一个空间结构设计不合理的建筑里，导示系统想要起到“纠正”或者“修缮”的作用是徒劳的；导示系统也无法让一个错综复杂的空间变得简单明了。当建筑物在空间设计上不够明了，导示系统可以起到协助作用。导示系统只

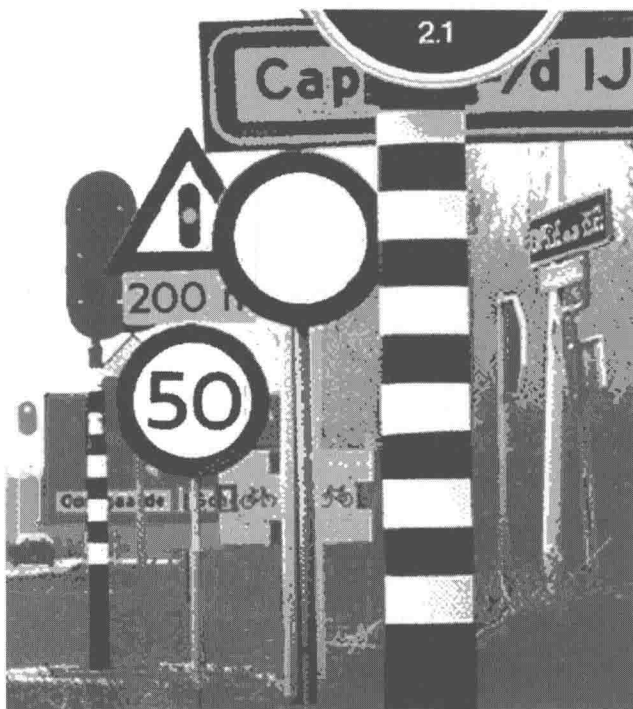


能在作为信息的指令载体时才能发挥作用，且具有比空间架构本身提供更大信息量的潜在优势。

随着时间的推移，对于导示系统的需求也会与日俱增。我们的流动性越来越大，由此需要更加频繁地接触陌生的环境。甚至连我们的工作地点也不再是一成不变的，职员们总是随身携带笔记本电脑，成为游牧型的生产力。此外，我们日常使用的（公共）设施也在不断增加，带有说明性导示系统的设施与机械将不断取代人力。生活与工作节奏越来越快，如同一辆不断换向高速挡位的汽车，使得我们没有太多的时间来定位自己。

我们可以依靠新技术的发展来应付这种局面，但传统设计手段依然是导示系统项目的重要组成。或许在未来，一种手持设备将被广泛采用，通过发出“右转……直走……插入您的身份证……抬起操作杆……按下黄色按钮……说出你的名字”等等指令，从而改变一切。这样的设备无疑可以简化今天复杂的导识系统，让我们变得更像鸽子，不需要任何导示系统的指引就能自动找到正确的道路。然而这种进步只会让人类彻底沦为科技发展的附属品，更糟的是，这将最终抹杀所有精心设计创造出来的、带给人舒适并承载文化的、只需要一点点额外指示就能使用自如的人工环境。



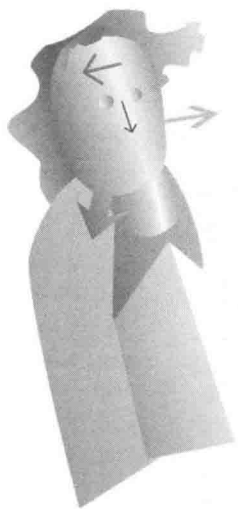


在某些例子里，比如寺庙、纪念碑、圣地等宗教崇拜的场所，导示系统在环境中完全占据统治地位。古埃及人数千年来都用传说故事刻满自己的神圣建筑；玛雅人、佛教徒和穆斯林也如出一辙，在自己的建筑物上大量使用文字；唯有基督教喜欢图像装饰更甚于文字。

涂鸦是故事和图像的结合体，是公共环境里自发的产物。而商业广告在某些区域也能形成对环境的完全统治。

建立一个高效安全的信号灯系统往往是一件苦差，我们有时候需要在洪流般的导示系统群中作出判断。





1.1 这本书是如何产生的?

该书是由一位拥有丰富建筑导示系统设计经验的平面设计师亲自撰写并插图完成的,旨在指导导示系统设计师如何介入普通的导示系统项目。本书章节是依照导示系统项目发展的时间脉络进行排序的。

导示系统项目在规模和复杂度上都具有极大的可变性,想要在一本书里涵盖所有的可能是不现实的。某些相当大的项目,或是非常特殊的项目,如高速公路和机场导示系统,都具有其特有的逻辑性、专业背景和工作方法,故不在此书的论述范围内。

我在此书当中尝试从多角度对导示系统项目进行全面的回顾,因此创作了书中的插图以增强趣味性,还能更好地诠释书中的内容。书中的内容可以从多层次进行“开发”:可以作为你在项目不同阶段的参考资料;可以借此激发灵感;或是以一个新的视角来看待设计项目。作为一个设计者,有时候往往需要跳出自己先入为主的思维樊篱,以一种全新的观点来思考。

我写这本书并不要求大家从头至尾通读,它更像是一本参考书籍,所以内容难免有重复和交集。

导示系统项目的某些部分将会受到国家及地方法律法规的管理,鉴于该内容涉及全球不同国家的读者,恕本书不就此进行具体阐述。

笔者并非生长在英语母语国家,但该书采用英文写作以尽可能多地惠及全球读者。如今英语语言也逐渐地多样化:美式英语、英式英语以及全球性的英语语言,而本书将基本遵循英式的拼写习惯,同时辅助结合美式词汇以方便美国读者。

另一个值得注意的现象是该书两个最常用的词语并不是严格遵循标准拼写的。词语“导向”(wayfinding)虽然没有纳入字典,却经常在导示系统当中使用;另一个词“导示系统”(signage)也是一样。此外,“导航”(navigation)一词也偶尔作为“导向”的近义词使用。

1.2 导示系统的专业领域

导示系统直接表达了人类对存在感的基本需求，比如能更高效地旅行、避开可能发生的危险、顺利找到回家的道路、告诉其他人何处能找到自己，或是当身处险境时能安全离开。我们每个人都不同程度上和导示系统发生着联系，或是自行创造着导示系统。我们都把自己姓名写在门上或是门边，我们也都肯定经历过给别人指路的例子。这些都告诉我们导示系统无处不在，人人都能创造导示系统，而且有时候这种情况会相当普遍。

导示系统的专业领域正是对其广泛使用的直接反映。该领域并非是聚焦于某种特殊活动进行研究，反而是对其进行传播与发散，并且可以分为三大主要的活动类型：

- 商业广告导示系统
- 交通运输导示系统
- 建筑物导示系统

导示系统的研究、咨询、设计和生产主要涉及五个专业类别：

- 科学研究
- 特种工程学
- 咨询管理
- 设计师与建筑师
- 导示系统制造

导示系统同样要受到规范性、规律性和逻辑性的限制，这一部分主要由政府部门、国际组织、生产和使用团体、国家或多国组织进行管理。

1.2.1 科学研究

大多数科学层面对导示系统行为的研究和发布都与交通运输联系在一起——尤其是涉及道路、水路与空中安全的时候。很多学校的工程系都设有专门的交通部门，有的还设有运输工程学博士学位。除此之外，某些研究人类意识观念的学科，如生理学和心理学，经常在研究中把交通和安全事件与视觉观念联系起来。大部分在导示系统领域被文字记录的相关知识，都是以上几种科学研究的结果。

1.2.2 特种工程学

在交通工程学中有专门的工程实践，其范围从全国、

